



Protokoll über die Sitzung des Gemeinderates

Im Jahre Zweitausendundeinundzwanzig, am fünfundzwanzig des Monats Januar mit Beginn um 18:00 Uhr (25.01.2021) wurden nach Erfüllung der gesetzlichen Formvorschriften die Mitglieder dieses Gemeinderates zu einer Sitzung einberufen.

Anwesend sind:

		entschuldigt abwesend	unentschuldigt abwesend	nimmt mittels Fernzugang teil
Thomas KLAPFER	Bürgermeister			
Richard AMORT	Vize-Bürgermeister			
Bettina CIPOLLETTA	Gemeindereferentin			
Thomas KERSCHBAUMER	Gemeindereferent			
Giovanna SUMMERER	Gemeindereferentin			
Linda Zaira FRANCHINO	Ratsmitglied			X
Fabian GANTERER	Ratsmitglied			X
Margit OBERRAUCH	Ratsmitglied			X
Alfredo RAVAZZOLO	Ratsmitglied			X
Markus SEEBER	Ratsmitglied			X
Tobias STEINMANN	Ratsmitglied			X
Magdalena WILD	Ratsmitglied			X

und im Beisein des Gemeindesekretärs Dr. Alexander BRAUN.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Thomas Klapfer in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz, begrüßt die anwesenden Ratsmitglieder und eröffnet die Sitzung.

Der Vorsitzende Thomas Klapfer ernennt Magdalena Wild und Fabian Ganterer zu Stimmzählern der heutigen Sitzung, gemäß der Geschäftsordnung des Gemeinderates.

1) Genehmigung des Sitzungsprotokolls vom 30.11.2020 (Beschluss Nr. 1)

Der Gemeinderat beschließt einstimmig mittels Handerheben mit 12 Ja-Stimmen bei 12 Anwesenden, die Niederschrift über die vorausgegangene Sitzung des Gemeinderates vom 30.11.2020 zu genehmigen.

2) Bilanzänderungen 2021 (Beschluss Nr. 2)

Der Gemeinderat beschließt einstimmig mittels Handerheben mit 12 Ja -Stimmen bei 12 Anwesenden,

- 1) die in den Anlagen angeführten Bilanzänderungen zu genehmigen
- 2) festzuhalten, dass das Einheitliche Strategiedokument 2021-2023 durch gegenständliche Bilanzänderung als ergänzt gilt;
- 3) festzuhalten, dass dieser Beschluss dem Art. 193 Absatz 1 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 18-08-2000 Nr. 267 zur Sicherung des Haushaltsgleichgewichtes Rechnung trägt.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, mittels Handerheben (12 Anwesende – 12 Ja-Stimmen),

- 4) vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183 Absatz 4 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 für sofort vollziehbar zu erklären.4)di dichiarare immediatamente eseguibile la presente delibera ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2.

3) Ernennung des Vertreters der Gemeinde für den Kindergartenbeirat Franzensfeste (Beschluss Nr. 3)

Der Gemeinderat beschließt mittels Handerheben mit 11 Ja Stimmen und 1 Nein-Stimme (Linda Zaira Franchino) bei 12 Anwesenden

- 1) die Gemeindereferentin Giovanna Summerer, geboren in Brixen am 16.05.1957, wohnhaft in Bozen – Münzbankweg 11/17, für die Dauer der Amtsperiode 2020-2025 als Vertreterin der Gemeinde für den Kindergartenbeirat für den italienischsprachigen Kindergarten von Franzensfeste namhaft zu machen;
- 2) bekanntzugeben, dass der Gewählten gegenüber kein Unvereinbarkeits- oder Nichtwählbarkeitsgrund besteht;

4) Ernennung des Vertreters der Gemeinde für den Kindergartenbeirat Mittewald (Beschluss Nr. 4)

Der Gemeinderat beschließt mittels Handerheben mit 11 Ja Stimmen und 1 Enthaltung (Linda Zaira Franchino) bei 12 Anwesenden

- 1) den Gemeindereferenten Thomas Kerschbaumer, geboren in Brixen am 15.11.1966, wohnhaft in Franzensfeste – Pfarrweg 11 (Mittewald), für die Dauer der Amtsperiode 2020-2025 als Vertreter der Gemeinde für den Kindergartenbeirat für den deutschsprachigen Kindergarten von Mittewald namhaft zu machen;
- 2) bekanntzugeben, dass der Gewählten gegenüber kein Unvereinbarkeits- oder Nichtwählbarkeitsgrund besteht.

5) Genehmigung der Verordnung über die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen sowie der diesbezüglichen Tarife (Beschluss Nr. 5)

Der Gemeinderat beschließt einstimmig mittels Handerheben mit 12 Ja -Stimmen bei 12 Anwesenden,

- 1) beiliegende Verordnung über die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen, sowie die diesbezüglichen Tarife zu genehmigen;
- 2) festzuhalten, dass eben genannte Verordnung am 01.01.2021 oder an dem Datum, ab welchem die Rechtswirksamkeit der Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen laut Gesetz verpflichtend ist, in Kraft tritt.
- 3) gemäß Artikel 1 Absatz 846 des Gesetzes Nr. 160 vom 27.12.2019 bis zum Ablauf des entsprechenden Vertrages die Verwaltung der Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen, dem bis zum 31.12.2020 mit der Verwaltung der Gemeindesteuer auf Werbung und der Plakatierungsgebühr beauftragten Subjekt zu übertragen.

6) Errichtung eines neuen Gebäudes zur Nutzung als Seniorenwohnheim durch die Bezirksgemeinschaft Wipptal: Festlegung Bettenanzahl und Übernahme der diesbezüglichen Kosten zu Lasten der Gemeinde Franzensfeste (Beschluss Nr. 6)

Der Gemeinderat beschließt einstimmig mittels Handerheben mit 12 Ja -Stimmen bei 12 Anwesenden,

- 1) Den eigenen Anteil der Kosten zur Realisierung eines neuen Gebäudes zur Nutzung als Seniorenwohnheim von Seiten der Bezirksgemeinschaft Wipptal über geschätzte Euro 616.601,74 zu übernehmen;
- 2) Festzuhalten, dass für den Fall, dass die Autonome Provinz Bozen keinen Beitrag für die Realisierung des obgenannten Seniorenwohnheimes gewährt, sich die Gemeinde verpflichtet, ausschließlich die Spesen die sich aus der Projektierung des Bauvorhabens ergeben, zu finanzieren;
- 3) die beiliegende Vereinbarung zwischen den Gemeinden Sterzing, Ratschings, Freienfeld, Pfitsch, Brenner und Franzensfeste bestehend aus 6 Artikeln, zu genehmigen;
- 4) den Bürgermeister zur Unterzeichnung der Vereinbarung zu beauftragen und ihn zu ermächtigen, bei der Unterzeichnung der Vereinbarung notwendige Abänderungen, Ergänzungen und Änderungen vorzunehmen und sämtliche in diesem Zusammenhang notwendige Verwaltungsmaßnahmen einzuleiten;
- 5) Sich zu verpflichten, den jährlichen Anteil für die Tilgung des aufgenommenen zwanzigjährigen Darlehens in den jeweiligen Bezugsjahren des Mehrjahreshaushalt der Gemeinde vorzusehen

Die entsprechende Ausgabe von 49.050,64 Euro für das Jahr 2021 wird wie folgt verpflichtet und angelastet:

Betrag importo	Kap. cap.	Art. art.	5. Ebene 5 livello	Bezeichnung Denominazione		Verpflichtung impegno	Jahr anno
49.000,00 €	12032.0310200	3	U.2.03.01.02.006	KAPITALZUWEISUNGEN AN DIE BEZIRKS- GEMEINSCHAFT WIPPTAL FÜR DEN NEU- BAU EINES ALTENHEIM	TRASFERIMENTI ALLA COMUNITA' COM- PRENSORIALE WIPPTAL PER LA COSTRU- ZIONE DI UNA CASA DI RIPOSO	46/2021	2021
50,64 €	12032.0310200	3	U.2.03.01.02.006	KAPITALZUWEISUNGEN AN DIE BEZIRKS- GEMEINSCHAFT WIPPTAL FÜR DEN NEU- BAU EINES ALTENHEIM	TRASFERIMENTI ALLA COMUNITA' COM- PRENSORIALE WIPPTAL PER LA COSTRU- ZIONE DI UNA CASA DI RIPOSO	47/2021	2021

Allfälliges:

Der Bürgermeister berichtet über folgende öffentliche Arbeiten:

Am kommenden Montag findet die Öffnung der Angebot betreffend die energetische Sanierung des Mehrzweckhauses statt.

Schneefälle haben große viel Schwierigkeiten verursacht, besonders bei der Räumung der Bergstraßen. Die Freiwilligen Feuerwehren haben einen guten Dienst erbracht.

Weiters wird über eine freie Arztwahl im Bezirk Wipptal oder Eisacktal diskutiert. Der Sanitätsbetrieb hat eine negative Antwort gegeben, da die Ärzte im Wipptal mehr freie Plätze haben.

Am 4.2.2021 werden zwei Videokonferenzen für die Vorstellung des Gefahrenzonenplanes stattfinden.

Die Gemeinderätin Linda Zaira Franchino dankt dem Bürgermeister, dass er auf ihre Meldung hin bezüglich ärztlicher Grundversorgung den Sanitätsbetrieb kontaktiert hat.

Gleichzeitig empfiehlt sie der Arbeitsgruppe Schule, sich immer an den Direktor zu wenden.

Sitzungsende: 19.15 Uhr.

Gelesen, bestätigt und unterfertigt.

DER VORSITZENDE

- Thomas KLAPFER -

DER SEKRETÄR

- Dr. Alexander Braun -



Protocollo della seduta del Consiglio Comunale

Nell'anno duemilaventuno, il 25 del mese di gennaio con inizio alle ore 18:00 (25.01.2021) previo esaurimento delle norme di legge i membri del consiglio comunale sono stati convocati ad una seduta.

Sono presenti:

		assente giustificato	assente ingiustificato	prende parte in modalità remota
Thomas KLAPFER	Sindaco			
Richard AMORT	Vicesindaco			
Bettina CIPOLLETTA	Assessore			
Thomas KERSCHBAUMER	Assessore			
Giovanna SUMMERER	Assessore			
Linda Zaira FRANCHINO	Consigliere			X
Fabian GANTERER	Consigliere			X
Margit OBERRAUCH	Consigliere			X
Alfredo RAVAZZOLO	Consigliere			X
Markus SEEBER	Consigliere			X
Tobias STEINMANN	Consigliere			X
Magdalena WILD	Consigliere			X

ed in presenza del Segretario comunale dott. Alexander BRAUN.

Riconosciuto il numero legale degli intervenuti, Thomas Klapfer nella sua qualità di sindaco assume la presidenza, saluta i membri del consiglio presenti e dichiara aperta la seduta.

Il Presidente Thomas Klapfer nomina come scrutatori della seduta odierna Magdalena Wild e Fabian Ganterer, ai sensi del regolamento interno del Consiglio comunale.

1) Approvazione del verbale di seduta del 30.11.2020 (Delibera n. 1)

Il Consiglio comunale delibera ad unanimità di voti, mediante alzata di mano (12 membri presenti – 12 voti favorevoli), di approvare il verbale della precedente seduta consiliare del 30.11.2021.

2) Variazioni di bilancio 2021 (Delibera n. 2)

Il Consiglio comunale delibera ad unanimità di voti, mediante alzata di mano (12 membri presenti – 12 voti favorevoli),

- 6) di approvare le singole variazioni di bilancio elencate negli allegati;
- 7) di dare atto che il documento unico di programmazione (DUP) 2021-2023 è integrata con la presente variazione di bilancio;
- 8) di dare atto del rispetto dell'articolo 193 comma 1 del Decreto Legislativo 18-08-2000 n. 267, riguardante la salvaguardia degli equilibri di bilancio;

Il Consiglio comunale delibera ad unanimità di voti, espressi per alzata di mano (12 consiglieri presenti – 12 voti favorevoli),

- 9) di dichiarare immediatamente eseguibile la presente delibera ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2.

3) Designazione del rappresentante del Comune nel Comitato della scuola materna di Fortezza (Delibera n. 3)

Il Consiglio comunale delibera mediante alzata di mano, con 11 voti favorevoli e 1 voto contrario (Linda Zaira Franchino) su 12 consiglieri presenti.

- 1) di designare per la durata della legislatura 2020-2025 l'assessore comunale Giovanna Summerer, nata a Bressanone il 16.05.1957, residente a Bolzano, Via della Zecca 11/17, quale rappresentante del Comune nel Comitato della scuola materna italiana di Fortezza;
- 2) si dà atto che nei confronti della designata non sussiste causa di incompatibilità o di ineleggibilità

4) Designazione del rappresentante del Comune nel Comitato della scuola materna di Mezzaselva (Delibera n. 4)

Il Consiglio comunale delibera mediante alzata di mano, con 11 voti favorevoli e 1 astensione (Linda Zaira Franchino) su 12 consiglieri presenti.

- 1) di designare per la durata della legislatura 2020-2025 l'assessore comunale Thomas Kerschbaumer, nato a Bressanone il 15.11.1966, residente a Fortezza, Via della Parrocchia 11 (Mezzaselva), quale rappresentante del Comune nel Comitato della scuola materna tedesca di Mezzaselva;
- 2) si dà atto che nei confronti della designata non sussiste causa di incompatibilità o di ineleggibilità.

5) Approvazione del regolamento relativo al Canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria nonché delle correlative tariffe (Delibera n. 5)

Il Consiglio comunale delibera ad unanimità di voti, mediante alzata di mano (12 membri presenti – 12 voti favorevoli)

- 1) di approvare l'allegato regolamento relativo al Canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria nonché delle correlative tariffe;
- 2) di dare atto che il summenzionato regolamento entra in vigore il 01.01.2021 ovvero alla data, in cui la vigenza del Canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria è obbligatorio per legge.
- 3) di affidare ai sensi del comma 846 dell'art. 1 della legge 27.12.2019, n. 160, fino alla scadenza del relativo contratto la gestione del canone di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria al soggetto al quale, alla data del 31.12.2020, risulta affidato il servizio di gestione dell'imposta comunale sulla pubblicità e dei diritti sulle pubbliche affissioni.

6) Realizzazione di un nuovo edificio da adibire a residenza per anziani da parte della Comunità comprensoriale Wipptal: Determina del numero posti letto ed assunzione delle relative spese a carico del Comune di Fortezza (Delibera n. 6)

Il Consiglio comunale delibera ad unanimità di voti, mediante alzata di mano (12 membri presenti – 12 voti favorevoli) con la correzione nella parte deliberante

- 1) Di assumere la propria parte di spese per la realizzazione di un nuovo edificio da adibire a residenza per anziani da parte della Comunità comprensoriale Wipptal per un importo stimato di € 616.601,742)
- 2) Di dare atto che nel caso in cui la Provincia autonoma di Bolzano non conceda il contributo per la realizzazione della suddetta residenza, il Comune si impegna a finanziare esclusivamente le spese derivanti dalla progettazione dell'opera.
- 3) di approvare l'allegata convenzione composta da 6 articoli tra i Comuni di Vipiteno, Racines, Campo di Trens, Val di Vizze, Brennero e Fortezza;
- 4) di autorizzare il Sindaco a sottoscrivere la convenzione conferendogli mandato di apportare, in sede di stipula della convenzione, le eventuali modifiche, integrazioni e variazioni necessarie e di avviare tutti provvedimenti necessari in contesto;
- 5) Di impegnarsi a prevedere la quota annuale per il rimborso del prestito ventennale preso in prestito nei rispettivi anni di riferimento del bilancio pluriennale del comune.

La relativa spesa di 49.050,64 Euro per l'anno 2021 viene impegnata ed imputata come di seguito:

Betrag importo	Kap. cap.	Art. art.	5. Ebene 5 livello	Bezeichnung Denominazione		Verpflichtung impegno	Jahr anno
49.000,00 €	12032.0310200	3	U.2.03.01.02.006	KAPITALZUWEISUNGEN AN DIE BEZIRKS- GEMEINSCHAFT WIPPTAL FÜR DEN NEU- BAU EINES ALTENHEIM	TRASFERIMENTI ALLA COMUNITA' COM- PRENSORIALE WIPPTAL PER LA COSTRU- ZIONE DI UNA CASA DI RIPOSO	46/2021	2021
50,64 €	12032.0310200	3	U.2.03.01.02.006	KAPITALZUWEISUNGEN AN DIE BEZIRKS- GEMEINSCHAFT WIPPTAL FÜR DEN NEU- BAU EINES ALTENHEIM	TRASFERIMENTI ALLA COMUNITA' COM- PRENSORIALE WIPPTAL PER LA COSTRU- ZIONE DI UNA CASA DI RIPOSO	47/2021	2021

Varie:

Il sindaco riferisce sui seguenti lavori pubblici

Lunedì prossimo ci sarà l'apertura dell'offerta per il risanamento energetico dell'edificio pluriuso.

Grandi nevicate hanno causato molte difficoltà, soprattutto sulle strade montane. I vigili del fuoco volontari hanno reso un buon servizio.

Inoltre si è discusso sulla libera scelta dei medici nel distretto della Comunità Alta Valle Isarco o della Comunità Valle Isarco. L'azienda sanitaria ha dato una risposta negativa, perché i medici della Comunità comprensoriale Alta Valle Isarco hanno posti liberi.

Ci saranno due videoconferenze il 2/4/2021 per la presentazione del piano delle zone di pericolo.

La consigliera Linda Zaira Franchino ha ringraziato il Sindaco per aver dato seguito alla sua segnalazione riguardante i medici di base.

Per quanto riguarda il gruppo di lavoro scuola, suggerisce di contattare sempre il direttore.

Termine della seduta: ore 19.15.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE
- Thomas Klapfer-

IL SEGRETARIO COMUNALE
- dott. Alexander Braun -